

<b>IT</b> MANUALE TECNICO	<b>EN</b> TECHNICAL MANUAL	<b>FR</b> MANUEL TECHNIQUE	<b>NL</b> TECHNISCHE HANDLEIDING	<b>DE</b> TECHNISCHES HANDBUCH
<b>ES</b> MANUAL TÉCNICO	<b>PT</b> MANUAL TÉCNICO	<b>RU</b> ТЕХНИЧЕСКОМУ РУКОВОДСТВУ	<b>TR</b> TEKNIK KILAVUZU	<b>PL</b> INSTRUKCJA TECHNICZNA

Telaio da incasso e visiera anti pioggia serie Ultra  
 Ultra series flush-mounting frame and rain shield  
 Châssis à encastrer et protection contre la pluie série Ultra  
 Inbouwframe en regenkap Ultra  
 Unterputzrahmen und Regenschutz Serie Ultra  
 Bastidor de empotrar y visera antilluvia de la serie Ultra  
 Moldura de embutir e viseira à prova de chuva série Ultra  
 Врезной каркас и дождезащитный козырек серии Ultra  
 Ankastr çerçeve ve Ultra serisi yağmurluk vizörü  
 Ramka podtynkowa i osłona przeciwdeszczowa serii Ultra

Art.  
**UT9161-UT9162**  
**UT9163-UT9164**

Art.  
**UT9181-UT9182**  
**UT9184H-UT9183**  
**UT9184-UT9186**  
**UT9188-UT9189**



**A**

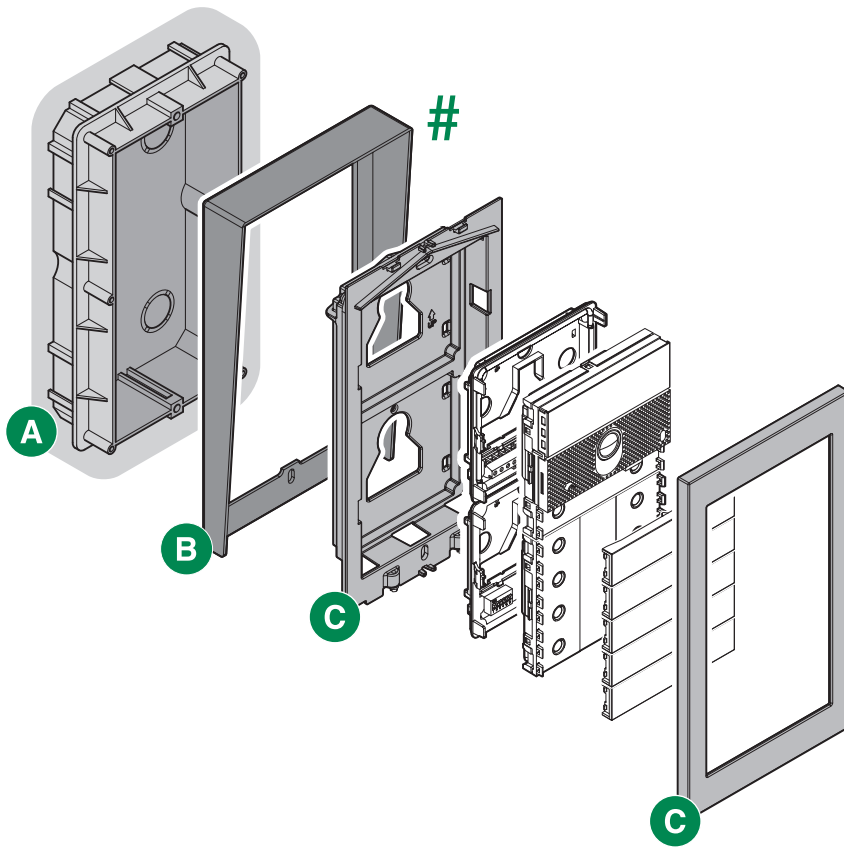
x	118 mm		
y	118 mm	207 mm	297 mm
z	45 mm		
<b>3110/1A</b>	<b>3110/2A</b>	<b>3110/3A</b>	<b>3110/4A</b>
x	123,5 mm		
y	122,5 mm	212,5 mm	302,5 mm
z	50 mm		

**B**

x	132 mm	259 mm	132 mm	259 mm	386 mm	132 mm	259 mm
y	141 mm	232 mm		322 mm		413 mm	
z	32 mm						

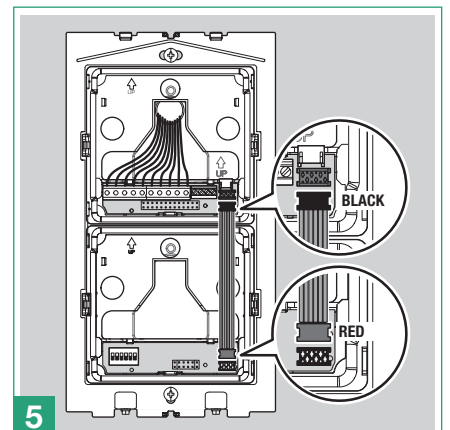
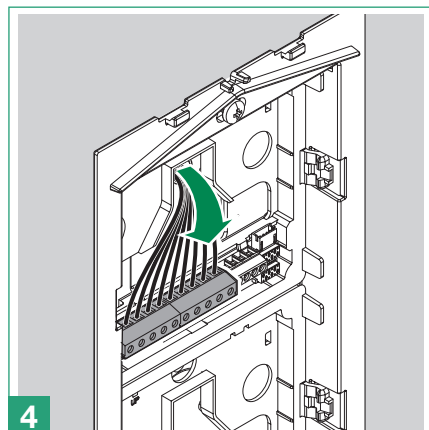
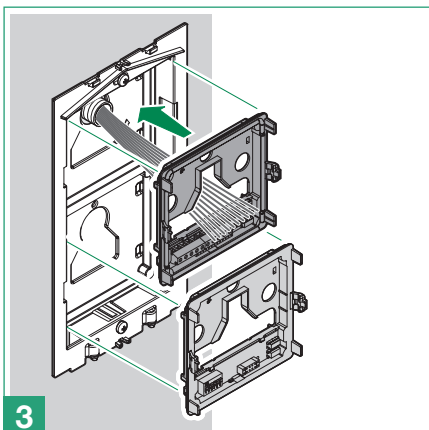
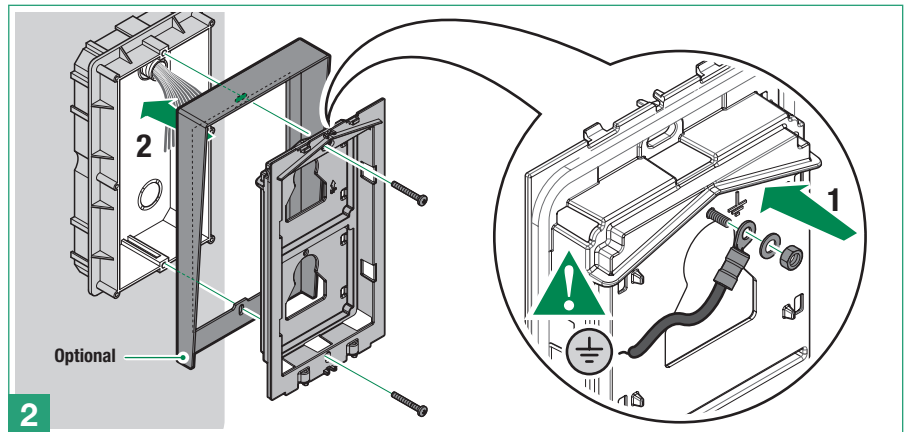
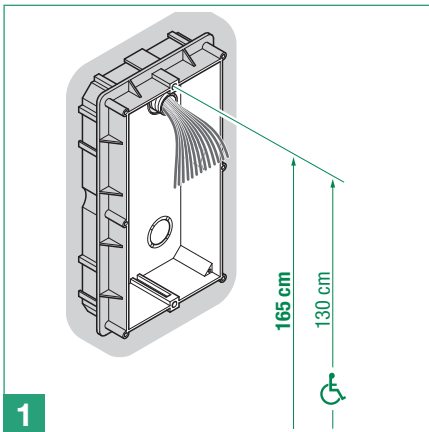
**C**

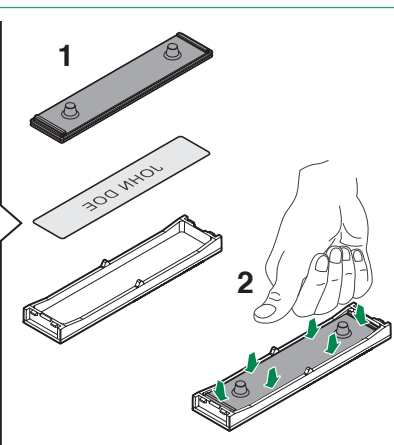
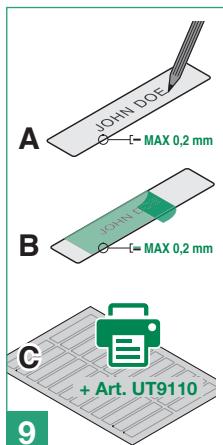
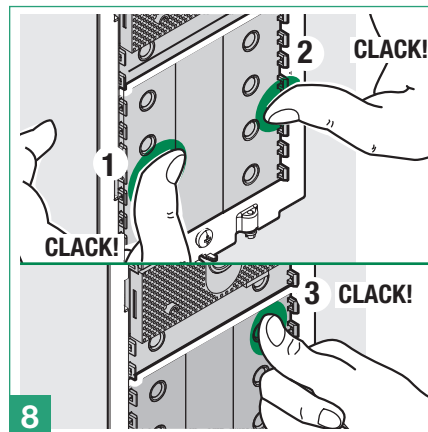
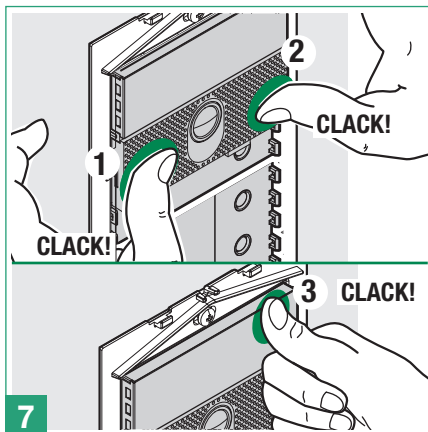
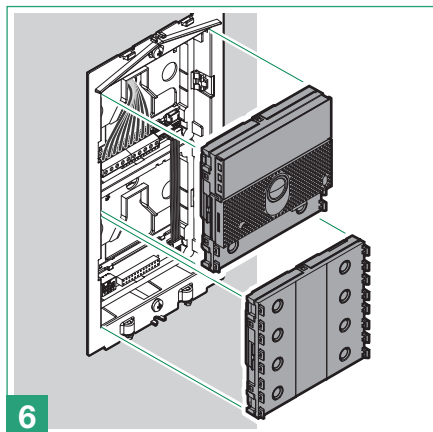
x	125,5 mm		
y	136 mm	226,5 mm	317,5 mm
z	10 mm		



- #
- (IT) Opzionale
  - (EN) Optional
  - (FR) Optionnel
  - (NL) Optioneel
  - (DE) Optional
  - (ES) Opcional
  - (PT) Opcional
  - (RU) Опция
  - (TR) Opsiyonel
  - (PL) Opcjonalnie

(IT) Installazione      (FR) Installation      (DE) Installation      (PT) Instalação      (TR) Kurulum  
 (EN) Installation      (NL) Installatie      (ES) Instalación      (RU) Установка      (PL) Instalacja





**IT** Il pulsante è provvisto di cartellino portanome sul quale si può scrivere direttamente (A), oppure applicare un'etichetta adesiva (B). **Lo spessore totale del cartellino portanome + etichetta adesiva non deve superare 0,2 mm.** È possibile scaricare dal sito [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com) il PDF per la stampa delle etichette della pulsantiera, utilizzando i fogli adesivi prefustellati (C) disponibili nel nostro catalogo (Art. UT9110)

**EN** The button has a nameplate which can be written on (A); alternatively, an adhesive label can be applied (B). **The total thickness of the nameplate + adhesive label must not exceed 0.2 mm.** You can download from the website [www.comelitgroup.com](http://www.comelitgroup.com) the PDF to print the entrance panel name cards, using the adhesive pre-cut sheets (C) available in our catalogue (Art. UT9110)

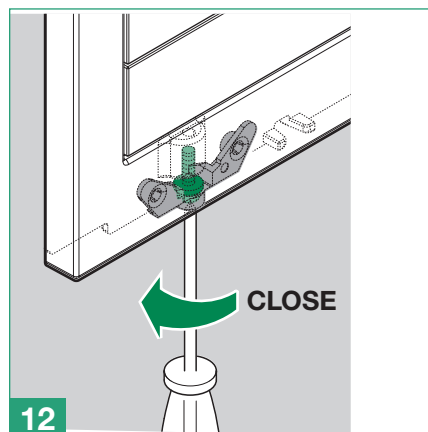
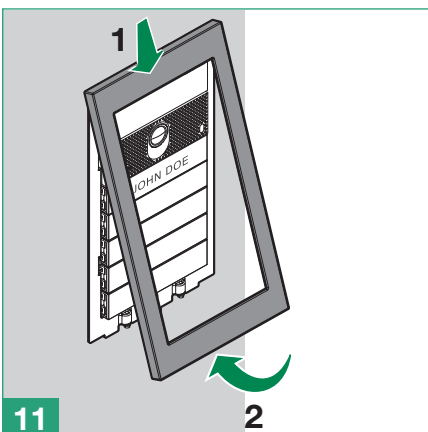
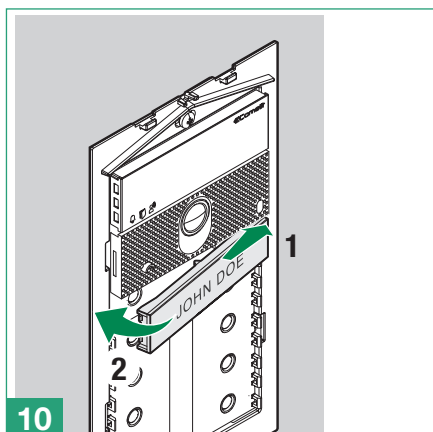
**FR** Le bouton présente une étiquette porte-noms sur laquelle il est possible d'écrire directement (A) ou d'appliquer une étiquette autocollante (B). **L'épaisseur totale de l'étiquette porte-noms + étiquette autocollante ne doit pas dépasser 0,2 mm.** Possibilité de télécharger le PDF sur le site [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com) pour l'impression des étiquettes de la platine de rue en utilisant les feuilles adhésives prédecoupées (C) disponibles sur notre catalogue (Art. UT9110)

**NL** De drukknop is voorzien van een naamkader waarop rechtstreeks kan worden geschreven (A) of waarop een zelfklevend etiket kan worden aangebracht (B). **De totale dikte van naamkader + zelfklevend etiket mag niet meer dan 0,2 mm bedragen.** Via de site [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com) is het mogelijk PDF te downloaden om de labels voor het deurstation af te drukken. Gebruik hiervoor de voorgeperforeerde (C) zelfklevende bladen die u in onze catalogus vindt (Art. UT9110)

**DE** Die Taste verfügt über ein Namensschild, das direkt beschriftet werden (A), oder auf das ein Aufkleber angebracht werden kann (B). **Die Gesamtstärke von Namensschild + Aufkleber darf 0,2 mm nicht überschreiten.** Von der Website [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com) können Sie die PDF herunterladen, mit der Sie die Namensschilder der Türstation mithilfe der in unserem Katalog erhältlichen vorgestanzten Klebebögen (C) (Art. UT9110) drucken können

**ES** El pulsador está dotado de tarjetero en el que se puede escribir directamente (A) o bien aplicar una etiqueta adhesiva (B). **El espesor total del tarjetero más la etiqueta adhesiva no debe ser superior a 0,2 mm.** Es posible descargar del sitio [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com) el PDF para imprimir las etiquetas de la placa de calle utilizando las hojas adhesivas precortadas (C) disponibles en nuestro catálogo (Art. UT9110)

**PT** O botão possui uma etiqueta porta-nome na qual se pode escrever directamente (A) ou colar uma etiqueta adesiva (B). **A espessura total da etiqueta porta-nome + etiqueta adesiva não deve exceder 0,2 mm.** Transferir do site [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com) o PDF para imprimir as etiquetas da botoneira, utilizando as folhas de etiquetas pré-cortadas (C) disponíveis no nosso catálogo (Art. UT9110)



**IT** Rimozione cartellini portanome (2A) / modulo (2B)

**EN** Removing nameplates (2A) / module (2B)

**FR** Extraction des étiquettes porte noms (2A) / module (2B)

**NL** Verwijderen naamkaders (2A) / module (2B)

**DE** Entnahme der Namensschilder (2A)/module (2B)

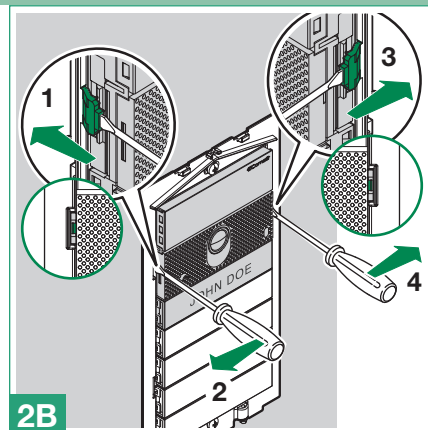
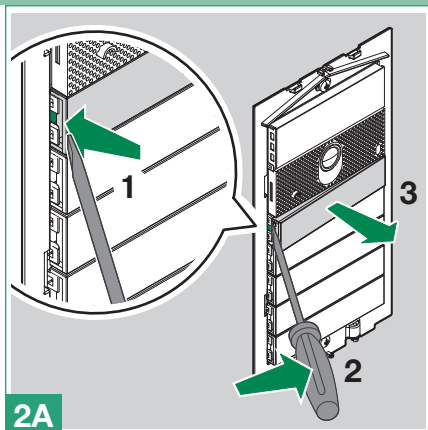
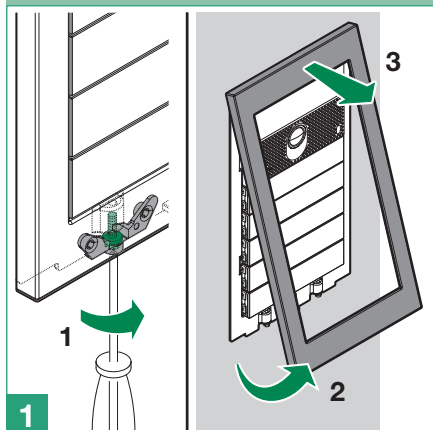
**ES** Extracción de los tarjeteros (2A)/módulo (2B)

**PT** Remoção de etiquetas porta-nomes (2A)/módulo (2B)

**RU** Снятие именных табличек (2A)/модуль (2B)

**TR** İsim kartlarının (2A) / modül (2B) silinmesi

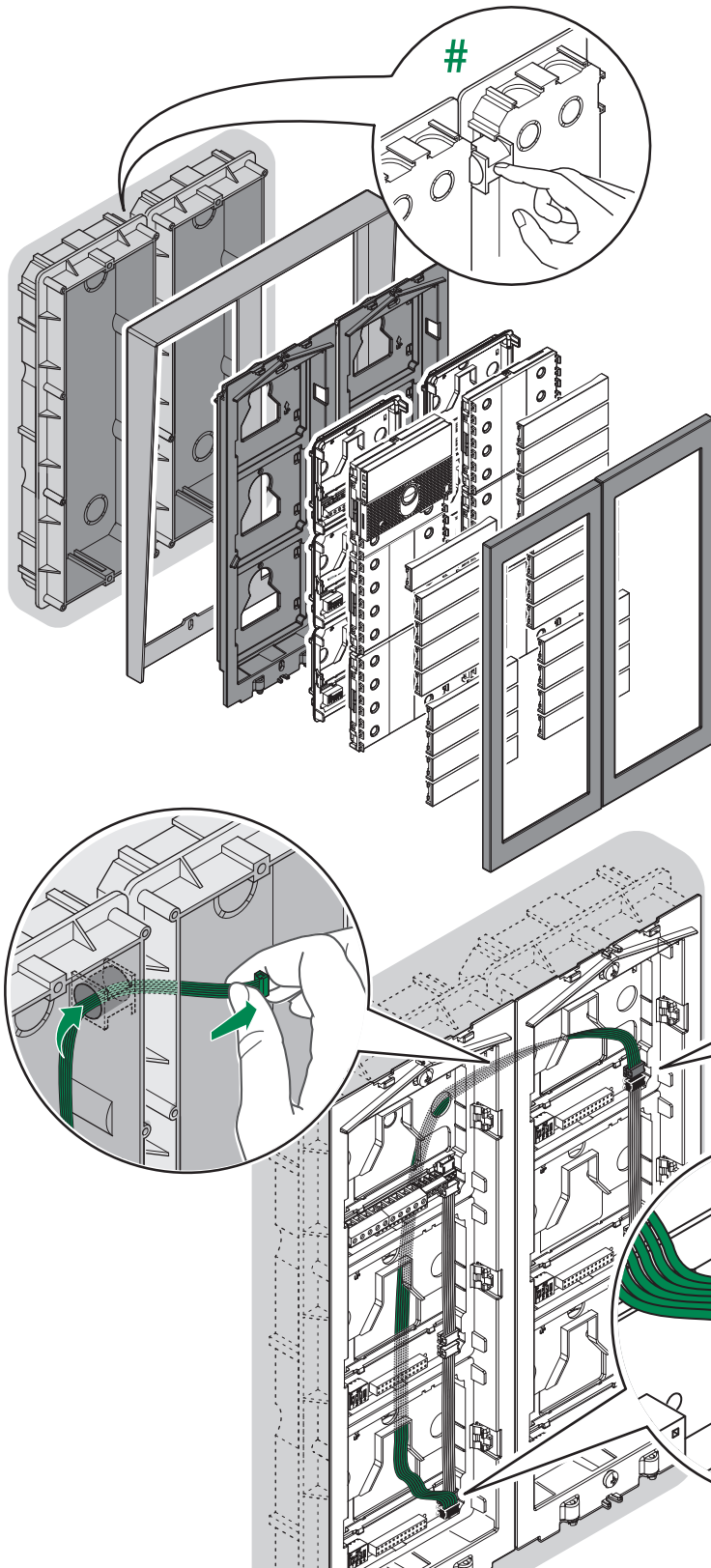
**PL** Usuwanie plakietek z opisami (2A) / modułu (2B)



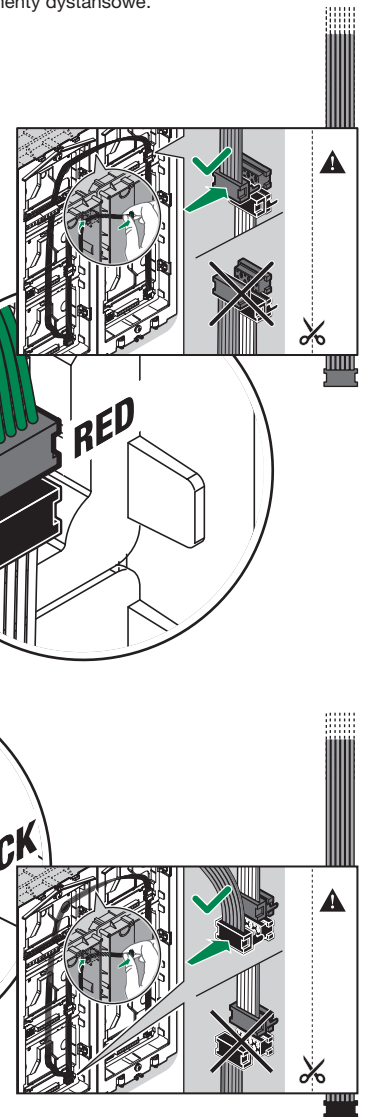
- Ⓜ Installazione con scatole affiancate
- Ⓔ Installation with side-by-side boxes
- Ⓕ Installation avec boîtiers côte à côte
- Ⓝ Installatie met gekoppelde dozen

- Ⓓ Installation mit nebeneinander liegenden Gehäusen
- Ⓔ Instalación con cajas contiguas
- Ⓟ Instalação com caixas em fila

- Ⓡ Установка корпусов в ряд
- Ⓡ Kutuların yan yana montajı
- Ⓟ Instalacja z puszkami ustawionymi obok siebie



- #
- Ⓜ Prima di murare le scatole, inserire i distanziali.
  - Ⓔ Before installing the boxes in the wall, fit the spacers.
  - Ⓕ Avant de murer les boîtiers, insérer les entretoises.
  - Ⓝ Plaats de afstandhouders alvorens de inbouwdozen in te metselen.
  - Ⓓ Vor dem Einmauern der Gehäuse die Abstandhalter einsetzen.
  - Ⓔ Antes de encerrar las cajas, insertar los separadores.
  - Ⓟ Introduzir os espaçadores antes de montar as caixas em paredes de alvenaria.
  - Ⓡ Перед заделкой корпусов в стену вставьте распорки.
  - Ⓡ Kutuların monte etmeden önce ayırıcıları yerleştiriniz.
  - Ⓟ Przed zamurowaniem puszek włożyć elementy dystansowe.



CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



[www.comelitgroup.com](http://www.comelitgroup.com)

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy



3ª edizione 03/2021  
cod. 2G40002683